

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 17: Béton

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

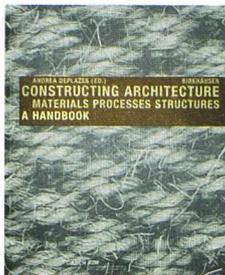
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## CONSTRUCTING ARCHITECTURE A HANDBOOK

Andrea Desplazes (éd.)

Texte anglais  
Editions *Birkhäuser*, Bâle 2005  
ISBN 3-7643-7189-7, Fr. 75.-, 49.50 euros

Réalisé sous la direction de l'architecte Andrea Desplazes, le présent ouvrage est l'accomplissement d'une ambition considérable: celle de proposer une véritable encyclopédie contemporaine de l'art de bâtir, ou, comme le titre l'indique précisément, de construire l'architecture.

Résultant d'un enseignement prodigué durant de nombreuses années à la chaire de construction de l'ETH de Zurich, il se présente sous la forme d'un imposant manuel de cinq cents pages, subdivisé en trois parties. La première décrit les processus de construction selon une structure tripartite (matériaux - éléments - structures), chaque sous-chapitre étant précédé d'une analyse théorique. La seconde présente de manière fouillée une dizaine de projets contemporains sélectionnés, alors que la troisième propose un inventaire des composants (codes de représentation, fondation/socle, mur/sol, ouvertures, plancher, toiture/corniche), avec un support graphique à la fois sobre et étoffé.

Enrichie de contributions remarquables (Andrea Desplazes, Tibor Joanelly, Akos Moravanszky, Bruno Reichlin, etc.), cette somme exige du lecteur francophone une solide maîtrise du glossaire des termes de construction. Il pourra éventuellement recourir à l'édition en allemand, chez le même éditeur (2004, ISBN 7643-7313-X), dans l'attente de sa traduction en français. Vue l'exceptionnelle qualité de l'ouvrage, celle-ci paraît hautement souhaitable.

Francesco Della Casa



## EN VISITE...

Olivier Vernay (éd.)

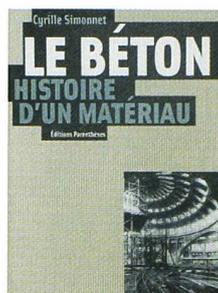
SIA-VD, Lausanne 2005  
Fr. 16.-

La visite architecturale est un moyen fort prisé des architectes pour enrichir leur savoir, tout au long de leur carrière. Par rapport à la multiplicité des publications périodiques ou monographiques, elle présente l'avantage d'une perception *in situ* du travail des estimés collègues, qui se double par le

plaisir des discussions confraternelles que ne permettent guère la pratique quotidienne du travail en atelier ou sur le chantier.

Le présent recueil regroupe les fiches de présentation des 51 visites réalisées sous l'égide de la section vaudoise de la SIA depuis 2001, et constitue le catalogue d'une exposition présentée au forum d'architectures de Lausanne (f'ar) en juin 2005. La plupart ayant trait à des objets issus de concours d'architecture - sans oublier quelques réalisations du génie civil -, elles permettent de prolonger le travail de réflexion collectif engagé par les participants au concours, tout en manifestant l'attachement de la profession à cette institution.

Francesco Della Casa



## LE BÉTON, HISTOIRE D'UN MATÉRIAU

Cyrille Simonnet

Editions *Parenthèses*, Marseille 2005  
ISBN 2 86364 091 7, Fr. 65.-, 38 euros

A la fois auteur de série noire et grand amoureux du béton, Cyrille Simonnet, professeur à l'Institut d'architecture de l'Université de Genève, rédacteur en chef de la revue *FACES*, rassemble dans le présent ouvrage le fruit de nombreuses années de recherche sur les origines et les premiers développements des techniques de construction en béton.

A partir des prospections préliminaires à propos de la dureté des mortiers, de la qualité des chaux et pouzzolanes, de la naissance des cimenteries, puis en établissant un recensement des divers brevets et inventions, Simonnet expose indices et mobiles qui établissent les fondements d'une industrie florissante. Puis il explore avec minutie l'ensemble des pistes, des impasses ou des succès de celle-ci, ses modes opératoires, sa propagande et ses langages formels. Cette enquête minutieuse est complétée par les portraits de quelques protagonistes et par une chronologie des faits.

Dans son épilogue, l'auteur s'interroge sur la haine (de l'homme de la rue) et sur l'amour (des architectes) que suscite le béton. Coupable idéal pour l'un, innocent injustement persécuté pour les autres, il est bien entendu impossible de trancher au terme de cette enquête passionnante. Simonnet conclut du reste par ces mots: « l'histoire du béton n'est autre chose qu'une histoire humaine ».

Francesco Della Casa